



# Husqvarna®

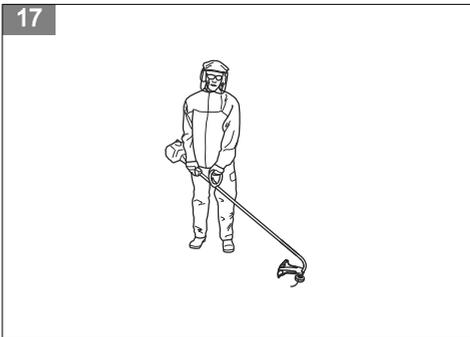
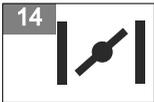
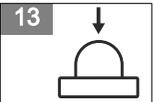
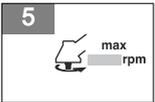
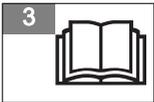
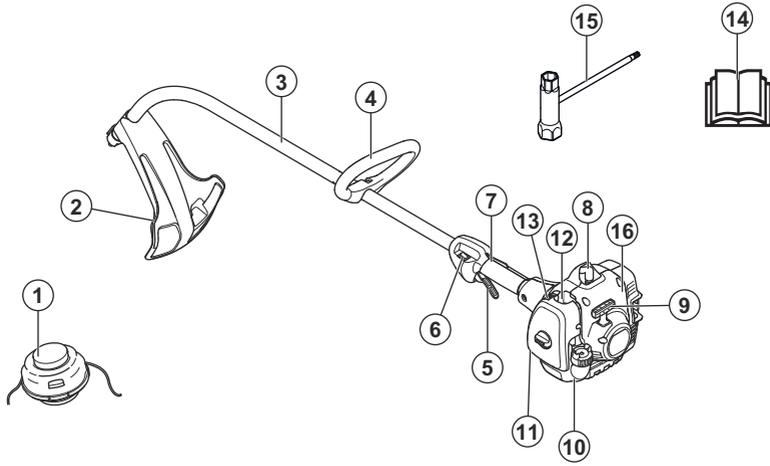


## 122C



EN	Operator's manual	7-20
BG	Ръководство за експлоатация	21-35
BS	Korisnički priručnik	36-48
CS	Návod k použití	49-61
DA	Brugsanvisning	62-74
DE	Bedienungsanweisung	75-88
EL	Οδηγίες χρήσης	89-103
ES	Manual de usuario	104-117
ET	Kasutusjuhend	118-130
FI	Käyttöohje	131-143
FR	Manuel d'utilisation	144-157
HR	Priručnik za korištenje	158-170
HU	Használati utasítás	171-183
IT	Manuale dell'operatore	184-197
LT	Operatoriaus vadovas	198-210
LV	Lietošanas pamācība	211-223
NL	Gebruiksaanwijzing	224-237
NO	Bruksanvisning	238-250
PL	Instrukcja obsługi	251-264
PT	Manual do utilizador	265-278
RO	Instrucțiuni de utilizare	279-292
RU	Руководство по эксплуатации	293-307
SK	Návod na obsluhu	308-320
SL	Navodila za uporabo	321-333
SR	Priručnik za rukovaoca	334-346
SV	Bruksanvisning	347-359
TR	Kullanım kılavuzu	360-372
UK	Посібник користувача	373-387

1



18



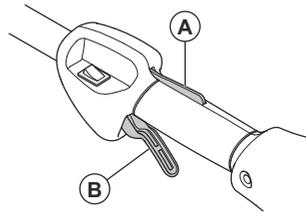
19



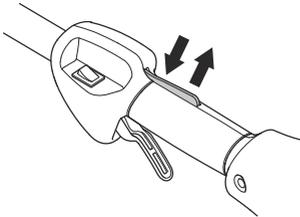
20



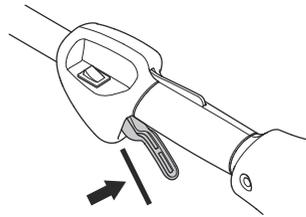
21



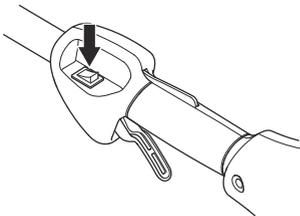
22



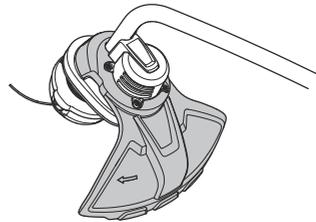
23



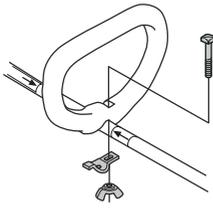
24



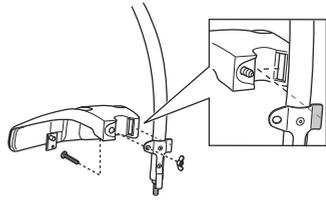
25



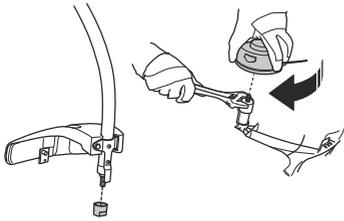
26



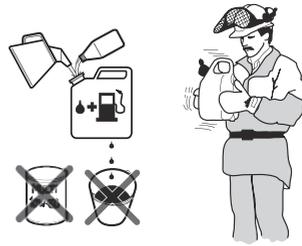
27



28



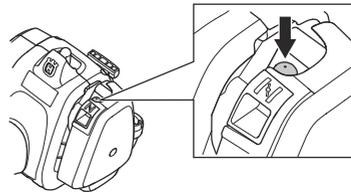
29



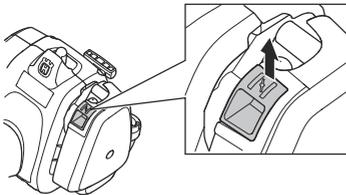
30



31



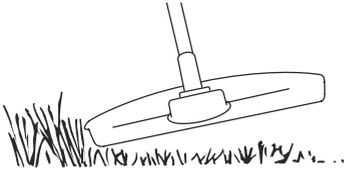
32



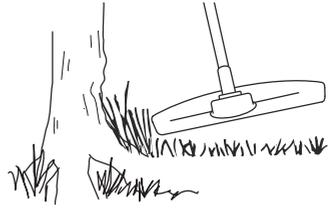
33



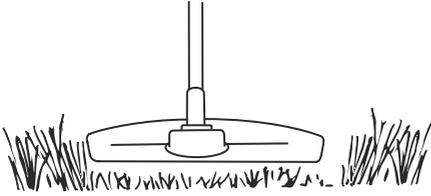
34



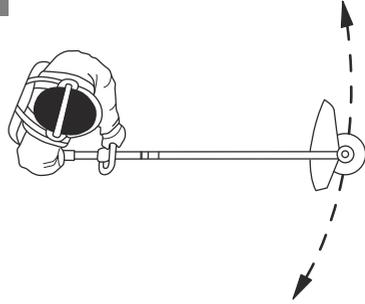
35



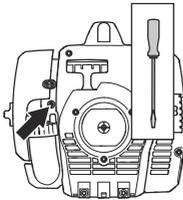
36



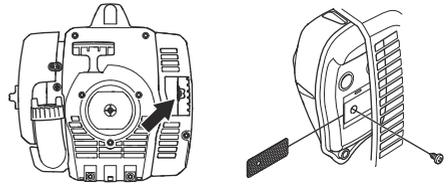
37



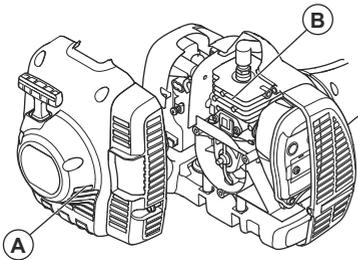
38



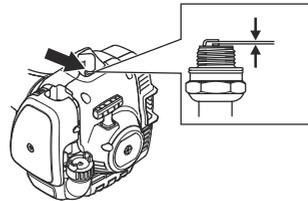
39



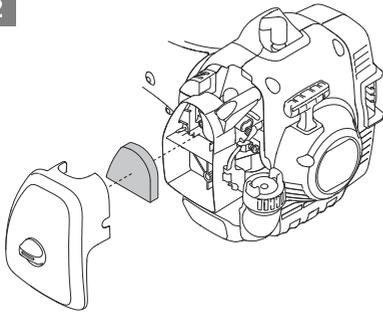
40



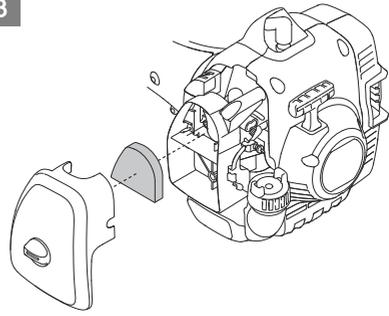
41



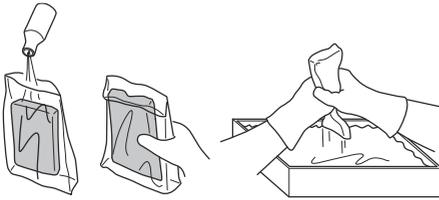
42



43



44



---

# Sommaire

---

Introduction.....	144	Dépannage.....	154
Sécurité.....	145	Transport et stockage.....	155
Montage.....	149	Caractéristiques techniques.....	155
Utilisation.....	150	Accessoires.....	156
Entretien.....	152	Déclaration de conformité.....	157

---

## Introduction

---

### Description du produit

Le produit est un coupe-bordures équipé d'un moteur à combustion.

Nous travaillons en permanence à l'amélioration de votre sécurité et de votre efficacité pendant l'utilisation. Pour davantage d'informations, contactez votre atelier d'entretien.

### Aperçu du produit

(Fig. 1)

1. Tête de désherbage
2. Protection de l'accessoire de coupe
3. Arbre
4. Poignée en anneau
5. Gâchette d'accélération
6. Bouton d'arrêt
7. Blocage de la gâchette d'accélération
8. Chapeau de bougie et bougie
9. Poignée du câble du démarreur
10. Réservoir de carburant
11. Couverture de filtre à air
12. Poire de la pompe à carburant
13. Starter
14. Manuel de l'opérateur
15. Clé mixte
16. Carter du lanceur

### Symboles concernant le produit

(Fig. 2) **AVERTISSEMENT !** Ce produit est dangereux. L'opérateur ou les personnes situées à proximité peuvent subir des blessures graves ou mortelles si le produit n'est pas utilisé correctement et avec précaution. Pour éviter de blesser l'opérateur ou d'autres personnes, lisez et respectez toutes les consignes de sécurité du manuel d'utilisation.

(Fig. 3) Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant utilisation.

### Utilisation prévue

Ce produit est utilisé avec une tête de désherbage pour couper l'herbe. N'utilisez pas ce produit pour d'autres tâches que le désherbage et débroussaillage.

---

**Remarque:** La législation nationale peut imposer des limites à l'utilisation du produit.

---

(Fig. 4) Utilisez un casque de protection dans les endroits où des objets peuvent tomber. Utilisez des protège-oreilles homologués. Utilisez des protections pour les yeux homologués.

(Fig. 5) Régime maximal de l'arbre de sortie.

(Fig. 6) Le produit est conforme aux directives CE en vigueur.

(Fig. 7) Le produit peut entraîner la projection d'objets, ce qui peut causer des blessures.

(Fig. 8) Restez à une distance minimale de 15 m des personnes et des animaux pendant le fonctionnement du produit.

(Fig. 9) Utilisez des gants de protection homologués.

(Fig. 10) Utilisez des bottes antidérapantes robustes.

(Fig. 11) Utilisez uniquement un fil de coupe flexible. N'utilisez pas d'accessoires de coupe en métal.

(Fig. 12) Étiquette relative aux émissions sonores dans l'environnement selon les directives et réglementations européennes et du Royaume-Uni et la législation de la Nouvelle-Galles du Sud : « Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017 ». Le niveau

de puissance sonore garanti du produit est spécifié à la section *Caractéristiques techniques à la page 155* et sur l'étiquette.

- (Fig. 13) Poire de la pompe à carburant.
- (Fig. 14) Starter.
- (Fig. 15) Ce produit est conforme aux directives en vigueur au Royaume-Uni.

La plaque signalétique indique le numéro de série. **yyyy** désigne l'année de production et **ww** correspond à la semaine de production.

yyyywwxxxx

**Remarque:** Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à d'autres zones commerciales.

## Émissions Euro V



**AVERTISSEMENT:** toute altération du moteur a pour effet d'annuler l'homologation de type UE de ce produit.

## Sécurité

### Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

### Assistance client

Pour joindre l'assistance client, composez le : 1-800-487-5951 ou visitez le site [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com).

### Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

### Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez le produit correctement. Une utilisation inappropriée peut causer des blessures graves, voire mortelles. Utilisez uniquement le produit pour les tâches décrites dans le présent manuel. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.
- Respectez les instructions de ce manuel. Respectez les symboles et les instructions de sécurité. Le non-respect de ces instructions et de ces symboles par l'opérateur peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages.
- Ne jetez pas ce manuel. Utilisez les instructions pour assembler, utiliser et conserver votre produit en bon état. Utilisez les instructions pour l'installation appropriée des équipements et accessoires. Utilisez uniquement des équipements et accessoires homologués.
- N'utilisez pas de produit endommagé. Respectez le programme d'entretien. Effectuez uniquement les travaux d'entretien dont les instructions sont comprises dans ce manuel. Tous les autres travaux

d'entretien doivent être effectués par un centre d'entretien agréé.

- Ce manuel ne peut pas inclure toutes les situations qui peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Soyez prudent et utilisez votre bon sens. N'utilisez pas ou n'effectuez pas de travaux d'entretien sur le produit si vous n'êtes pas sûr de la situation. Contactez un spécialiste du produit, votre revendeur, votre agent d'entretien ou centre d'entretien agréé pour plus d'informations.
- Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant chaque utilisation ou lorsque le produit est heurté par d'autres objets ou tombe au sol. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 152*.
- Déconnectez la bougie avant l'assemblage, le remisage ou l'entretien du produit.
- N'utilisez pas le produit si ses caractéristiques initiales ont été changées. Ne remplacez pas une pièce du produit sans l'approbation du fabricant. Utilisez uniquement des pièces approuvées par le fabricant. Un entretien inapproprié peut causer des blessures graves, voire mortelles.
- Ne respirez pas les fumées provenant du moteur. À long terme, l'inhalation de gaz d'échappement dégagés par le moteur constitue un risque pour la santé.
- Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables. Les gaz d'échappement sont très chauds et peuvent contenir une étincelle pouvant provoquer un incendie. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles dues à une asphyxie ou au monoxyde de carbone.
- Lorsque vous utilisez ce produit, le moteur crée un champ électromagnétique. Le champ électromagnétique peut endommager les implants médicaux. Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit. Ne laissez pas une personne utiliser le produit si elle ne connaît pas les instructions.
- Assurez-vous de toujours surveiller une personne aux capacités physiques ou mentales réduites qui utilise le produit. Un adulte responsable doit être présent à tout moment.
- Rangez le produit dans une zone dont l'accès est fermé aux enfants et aux personnes non autorisées.
- Le produit peut projeter des objets et causer des blessures. Respectez les consignes de sécurité afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles.
- Ne vous éloignez pas du produit lorsque le moteur est allumé.
- L'opérateur du produit est tenu responsable en cas d'accident.
- Assurez-vous que les pièces ne soient pas endommagées avant d'utiliser le produit.
- Assurez-vous de maintenir une distance minimum de 15 m (50 ft) entre vous et les autres personnes

ou animaux avant d'utiliser le produit. Assurez-vous que les personnes présentes dans une zone adjacente sachent que vous allez utiliser le produit.

- Référez-vous aux lois nationales ou locales. Elles peuvent empêcher ou limiter l'utilisation du produit dans certaines conditions.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments. Ces facteurs sont susceptibles d'affecter votre vue, votre vigilance, votre coordination ou votre jugement.

## Consignes de sécurité pour l'assemblage



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Retirez le chapeau de bougie de la bougie d'allumage avant de monter le produit.
- Utilisez des gants de protection homologués.
- Assurez-vous d'assembler correctement le capot et l'arbre avant de démarrer le moteur.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement

- Assurez-vous que le produit est complètement assemblé avant de l'utiliser.
- Assurez-vous de démarrer le produit 3 m (10 ft) loin de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant. Placez le produit sur une surface plane. Assurez-vous que l'accessoire de coupe ne touche pas le sol ou tout autre objet.
- Le produit peut entraîner la projection d'objets, ce qui peut causer des lésions oculaires. Utilisez toujours des protections pour les yeux homologuées lorsque vous faites fonctionner le produit.
- Soyez prudent, un enfant peut se trouver à proximité du produit durant son fonctionnement sans que vous en ayez connaissance.
- N'utilisez pas le produit si des personnes sont présentes dans la zone de travail. Arrêtez le produit si une personne pénètre dans la zone de travail.
- Assurez-vous de toujours garder le contrôle du produit. Veillez à varier les positions de travail et à planifier des pauses pendant l'utilisation du produit.
- N'utilisez pas ce produit si vous ne pouvez pas être secouru en cas d'accident. Assurez-vous que d'autres personnes sachent que vous allez utiliser le produit avant de commencer.
- Ne tournez pas avec le produit avant de vous assurer qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de sécurité.
- Retirez tous les matériaux indésirables de la zone de travail avant de commencer. Si l'accessoire de coupe heurte un objet, l'objet peut être projeté et causer des blessures ou des dommages. Les

matériaux indésirables peuvent s'enrouler autour de l'accessoire de coupe et causer des dommages.

- N'utilisez pas le produit par mauvais temps (brouillard, pluie, vents violents, risque d'éclairs ou autres conditions climatiques). Le mauvais temps peut créer des conditions de travail dangereuses, telles que des surfaces glissantes.
- Assurez-vous que vous pouvez vous déplacer librement et travailler dans une position stable.

(Fig. 16)

- Assurez-vous que vous ne pouvez pas tomber lorsque vous utilisez le produit. Ne vous inclinez pas lorsque vous utilisez le produit.
- Tenez toujours le produit avec vos deux mains. Tenez l'appareil du côté droit du corps.

(Fig. 17)

- Utilisez le produit avec l'accessoire de coupe sous le niveau de votre taille.
- Si la commande du starter est sur la position de starter lorsque le moteur démarre, l'accessoire de coupe commence à tourner.
- Ne touchez pas le renvoi d'angle après l'arrêt du moteur. Le renvoi d'angle est chaud après l'arrêt du moteur. Les zones chaudes peuvent causer des blessures.
- Arrêtez le moteur avant de déplacer le produit.
- Ne posez pas le produit lorsque le moteur est allumé.
- Avant de retirer les matériaux indésirables du produit, arrêtez le moteur et attendez jusqu'à l'arrêt de l'accessoire de coupe. Attendez l'arrêt de l'accessoire de coupe avant de retirer la matière coupée.
- Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires (tels que le phénomène de Raynaud) ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardiovasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. Ces symptômes peuvent être les suivants : insensibilisation ou irritation locale, douleur, chatouillements, faiblesse musculaire, décoloration ou modification cutanée. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets.

## Équipement de protection individuel



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.

- Portez un casque de protection lorsqu'il y a un risque de chute d'objets.
- Portez des protège-oreilles homologués ayant un effet atténuateur suffisant. Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées. L'usage d'une visière doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Les lunettes de protection doivent être conformes aux normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE).
- Utilisez une visière pour vous protéger le visage. La visière ne suffit pas à protéger les yeux.

(Fig. 18)

- Portez des gants de protection en cas de besoin, par exemple lorsque vous fixez, examinez ou nettoyez l'équipement de coupe. Les gants permettent également de prévenir les lésions circulatoires ou nerveuses de la main et des doigts causées par les vibrations.
- Portez des bottes antidérapantes et stables.
- Portez des vêtements fabriqués dans un matériau résistant. Portez toujours des pantalons longs, épais et des manches longues. Ne portez pas de vêtements amples qui risqueraient de se prendre dans les brindilles et les branches. Ne portez pas de bijoux, de shorts, de sandales et ne marchez pas pieds nus. Attachez vos cheveux de façon sécurisée au-dessus de vos épaules.

(Fig. 19)

- Gardez toujours une trousse de premiers soins à portée de main.

(Fig. 20)

## Dispositifs de sécurité sur le produit



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 152.
- Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.

## Pour contrôler le blocage de la gâchette d'accélération

1. Assurez-vous que le blocage de la gâchette d'accélération (A) et que la gâchette d'accélération (B) se déplacent librement et que le ressort de rappel fonctionne correctement. (Fig. 21)

- Appuyez sur le blocage de la gâchette d'accélération et assurez-vous qu'il retourne à sa position initiale lorsque vous le relâchez. (Fig. 22)
- Vérifiez que la gâchette d'accélération est bloquée en position de ralenti lorsqu'elle est déverrouillée. (Fig. 23)
- Démarez le produit et faites-le fonctionner à plein régime.
- Relâchez la gâchette d'accélération et vérifiez que le fil de coupe est arrêté et qu'il reste immobile.



**AVERTISSEMENT:** Si le fil de coupe bouge lorsque la gâchette d'accélération est en position de ralenti, le régime de ralenti du carburateur doit être réglé. Reportez-vous à la section *Pour régler le régime de ralenti à la page 153.*

### Pour contrôler l'interrupteur d'arrêt

- Démarez le moteur.
- Mettez l'interrupteur de marche/arrêt en position d'arrêt et vérifiez que le moteur s'arrête. (Fig. 24)

### Contrôle de la protection de l'accessoire de coupe

La protection de l'accessoire de coupe permet d'arrêter les objets projetés en direction de l'opérateur. Elle permet également d'éviter de vous blesser si vous touchez l'accessoire de coupe.

- arrêtez le moteur.
- Réalisez un contrôle visuel pour détecter les dommages, par exemple des fissures. (Fig. 25)
- Remplacez la protection de l'accessoire de coupe si elle est endommagée.

### Silencieux

- N'utilisez pas un moteur dont le silencieux est endommagé. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie. Gardez un extincteur à proximité.
- Vérifiez régulièrement que le silencieux est bien fixé sur le produit.
- Ne touchez pas le moteur ni le silencieux quand le moteur est allumé. Ne touchez pas le moteur ni le silencieux peu après l'arrêt du moteur. Les surfaces chaudes peuvent causer des blessures.
- La chaleur du silencieux peut provoquer un incendie. Soyez prudent si vous utilisez le produit à proximité de liquides inflammables ou de fumées.
- Ne touchez pas les pièces à l'intérieur du silencieux si celui-ci est endommagé. Les pièces peuvent contenir certains produits chimiques cancérigènes.

## Équipement de coupe



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Effectuez un entretien régulier. Laissez un centre d'entretien agréé régulièrement examiner l'équipement de coupe pour effectuer des réglages ou des réparations.
  - Les performances de l'équipement de coupe s'améliorent.
  - La durée de vie de l'équipement de coupe augmente.
  - Le risque d'accident diminue.
- Utilisez uniquement la protection homologuée pour l'équipement de coupe. Reportez-vous à la section *Accessoires à la page 156.*
- N'utilisez pas un équipement de coupe endommagé.

### Sécurité carburant



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne mélangez pas le carburant à l'intérieur ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur a été renversé(e) sur le produit. Essuyez le carburant/l'huile et attendez que le produit sèche. Essuyez le carburant déversé sur le produit.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Évitez tout contact de la peau avec le carburant. Le carburant peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Ne démarrez pas le moteur si vous avez renversé de l'huile ou du carburant sur le produit ou sur vous.
- Ne démarrez pas le produit s'il y a une fuite de moteur. Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur.
- Faites attention avec le carburant. Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Il peut causer des blessures graves, voire mortelles.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant, elles peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- N'ajoutez pas de carburant lorsque le moteur est allumé.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.

- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- Assurez-vous que la ventilation est suffisante lors du remplissage et du mélange de carburant (essence et huile deux temps) ou lors de la vidange du réservoir de carburant.
- Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables et peuvent causer des blessures très graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'observer la plus grande prudence lors de la manipulation du carburant et de veiller à disposer d'une aération suffisante.
- Serrez le bouton du réservoir de carburant avec précaution afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Déplacez le produit à un minimum de 3 m (10 ft) de l'endroit où a été fait le plein de carburant avant de démarrer le produit.
- Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant.
- Assurez-vous qu'aucune fuite ne peut se produire lorsque vous déplacez le produit ou le bidon de carburant.
- Ne placez pas le produit ni le bidon de carburant dans un espace où il y a une flamme nue, des étincelles ou une veilleuse d'allumage. Assurez-vous qu'il n'y a pas de flamme nue dans le lieu de stockage.
- Utilisez uniquement des récipients homologués pour le transport et le stockage de carburant.
- Avant de remiser le produit pour une période prolongée, videz le réservoir de carburant. Respectez la législation locale sur les lieux d'élimination du carburant.
- Nettoyez le produit avant de le remiser pour une période prolongée.
- Retirez le chapeau de bougie avant de remiser le produit afin de vous assurer que le moteur ne démarre pas par inadvertance.
- Arrêtez le moteur, assurez-vous que l'équipement de coupe s'arrête et laissez le produit refroidir avant d'effectuer l'entretien.
- Débranchez le chapeau de bougie avant d'effectuer l'entretien.
- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux pouvant entraîner la mort. Ne faites pas tourner le moteur en intérieur ou dans des espaces fermés.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. N'utilisez pas le produit en intérieur ou à proximité de matériaux inflammables.
- Les accessoires et les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures très graves, voire mortelles. Ne modifiez pas le produit. Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien recommandées dans le présent manuel d'utilisation. Demandez à un atelier spécialisé approuvé Husqvarna se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Demandez à un atelier spécialisé approuvé Husqvarna d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Reportez-vous aux instructions relatives à l'accessoire de coupe pour connaître la procédure d'installation correcte du fil de coupe ainsi que le diamètre correct du fil.

## Instructions de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

## Montage

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Avant de monter le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.



**AVERTISSEMENT:** Débranchez le câble d'allumage de la bougie avant de monter le produit.

### Pour fixer la poignée anneau

1. Fixez la poignée anneau sur l'arbre conformément à l'illustration et serrez. (Fig. 26)
2. Assurez-vous de fixer la poignée anneau entre les flèches situées sur l'arbre.

### Fixation de la protection de l'accessoire de coupe et la tête de désherbage

1. Fixez la protection. Serrez l'écrou. (Fig. 27)

- Fixez le pare-poussière sur l'arbre. (Fig. 28)
- Maintenez le pare-poussière avec une clé réglable pour veiller à ce que l'arbre ne tourne pas.

- Fixez la tête de désherbage sur l'arbre. Tournez la tête de désherbage dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Utilisation

### Introduction

N'utilisez pas d'huile pour moteurs à quatre temps.



**AVERTISSEMENT:** Avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

### Carburant

Ce produit est équipé d'un moteur à deux temps.



**REMARQUE:** L'utilisation d'un type de carburant inadéquat peut endommager le moteur. Utilisez un mélange d'essence et d'huile deux temps.

### Carburant prémélangé

- Utilisez Husqvarna un carburant alkylate prémélangé pour des performances optimales et une plus longue durée de vie du moteur. Ce carburant contient des produits chimiques moins dangereux par rapport au carburant normal, ce qui réduit la quantité de gaz d'échappement dangereux. Ce carburant génère une faible quantité de résidus, ce qui permet de garder les composants du moteur propres plus longtemps.

### Pour mélanger le carburant

#### Essence

- Utilisez une essence sans plomb de bonne qualité avec un maximum de 10 % d'éthanol.



**REMARQUE:** n'utilisez pas d'essence avec un indice d'octane inférieur à 90 RON/87 AKI. L'utilisation d'une essence d'un indice d'octane inférieur peut entraîner des cognements, et donc endommager le moteur.

#### Huile deux temps

- Pour un résultat et un fonctionnement optimaux, utilisez de l'huile deux temps Husqvarna.
- Si l'huile deux temps Husqvarna n'est pas disponible, utilisez une huile deux temps de haute qualité pour moteurs refroidis à l'air. Contactez votre atelier d'entretien pour sélectionner l'huile appropriée.



**REMARQUE:** N'utilisez pas d'huile deux temps pour les moteurs hors-bord refroidis par eau (huile outboard).

### Pour mélanger l'essence et l'huile deux temps

Essence, en litres	Huile deux temps, en litres
	<b>2 % (50:1)</b>
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40



**REMARQUE:** lorsque vous mélangez de faibles quantités de carburant, de petites erreurs peuvent influencer considérablement sur le rapport de mélange. Mesurez soigneusement la quantité d'huile et assurez-vous que vous obtenez le mélange correct.

(Fig. 29)

- Remplissez la moitié de la quantité d'essence dans un récipient propre et adapté pour l'essence.
- Ajoutez la quantité totale d'huile.
- Mélangez en secouant le mélange de carburant.
- Ajoutez le reste de l'essence dans le récipient.
- Mélangez avec précaution en secouant le récipient.



**REMARQUE:** Ne mélangez jamais plus d'un mois de carburant à chaque fois.

### Pour remplir le réservoir de carburant



**AVERTISSEMENT:** Respectez la procédure suivante pour votre sécurité.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Essayez le pourtour du bouchon du réservoir de carburant. (Fig. 30)
- Secouez le conteneur et assurez-vous que le carburant est complètement mélangé.

4. Déposez lentement le couvercle du réservoir de carburant pour relâcher la pression.
5. Remplissez le réservoir de carburant.



**REMARQUE:** Assurez-vous qu'il n'y a pas de trop de carburant dans le réservoir de carburant. Le carburant se dilate lorsqu'il devient chaud.

6. Serrez soigneusement le bouchon du réservoir de carburant.
7. Nettoyez tout déversement de carburant sur et autour du produit.
8. Positionnez le produit à au moins 3 m/10 pi de la zone et de la source du remplissage avant de démarrer le moteur.

**Remarque:** Pour connaître l'emplacement du réservoir de carburant sur votre produit, reportez-vous à la section *Aperçu du produit à la page 144*.

## Pour effectuer les contrôles nécessaires avant l'utilisation

1. Assurez-vous qu'aucune pièce du produit n'est manquante, endommagée, desserrée ou usée.
2. Assurez-vous que les écrous, les vis et les boulons sont serrés.
3. Assurez-vous que la tête de désherbage n'est pas endommagée.
4. Assurez-vous que le filtre à air n'est pas bouché.
5. Assurez-vous que les dispositifs de sécurité du produit fonctionnent correctement et ne sont pas endommagés.
6. Assurez-vous que le produit ne présente aucune fuite de carburant.

## Pour démarrer un moteur froid

1. Appuyez 10 fois sur la poire de la pompe à carburant. (Fig. 31)
2. mettez la commande de starter sur la position de starter. (Fig. 32)
3. Plaquez l'appareil contre le sol à l'aide de votre main gauche. (Fig. 33)



**REMARQUE:** Ne marchez pas sur le produit.

4. Tirez lentement la poignée du câble du démarreur avec la main droite jusqu'à sentir une résistance. Tirez ensuite rapidement et avec force la poignée du câble de démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre ou tente de démarrer.



**AVERTISSEMENT:** N'enroulez pas le câble du démarreur autour de votre main.

5. Mettez ensuite la commande de starter sur la position de fonctionnement.
6. Si le moteur démarre, appuyez légèrement sur la gâchette d'accélération et laissez le moteur tourner pendant 60 secondes pour qu'il se réchauffe. Si le moteur ne démarre pas, tirez sur la poignée du câble de démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ensuite, appuyez légèrement sur la gâchette d'accélération et laissez le moteur tourner pendant 60 secondes pour qu'il se réchauffe.



**REMARQUE:** Ne tirez pas complètement sur le câble du démarreur et ne lâchez pas la poignée de câble du démarreur. Cela peut endommager le produit. Relâchez lentement le câble du démarreur.

## Pour démarrer un moteur chaud

1. Appuyez 10 fois sur la poire de la pompe à carburant.
2. Tirez le câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.

## Pour arrêter le produit

- Appuyez sur le bouton d'arrêt pour arrêter le moteur. (Fig. 24)

**Remarque:** Le bouton d'arrêt revient automatiquement à sa position initiale.

## Pour tondre l'herbe

1. Maintenez la tête de désherbage juste au-dessus du sol et inclinez-la. Ne poussez pas le fil de coupe dans l'herbe. (Fig. 34)
2. Réduisez la longueur du fil de coupe de 10-12 cm (4-4,75 po).
3. Diminuez la vitesse du moteur afin de limiter le risque d'endommager les plantes.
4. Baissez le régime à 80 % lorsque vous coupez l'herbe à proximité d'objets. (Fig. 35)

## Pour couper l'herbe

1. Assurez-vous que le fil de coupe est parallèle au sol lorsque vous coupez l'herbe. (Fig. 36)
2. N'appuyez pas la tête de désherbage sur le sol. Cela peut endommager le produit.
3. Déplacez le produit de gauche à droite pour couper l'herbe. Utilisez le produit à plein régime. (Fig. 37)

## Pour balayer l'herbe

Le débit d'air du fil de coupe en rotation peut être utilisé pour éliminer l'herbe coupée d'une zone.

1. Maintenez la tête de désherbage et le fil de coupe parallèles au sol et au-dessus du sol.
2. Donner les pleins gaz.
3. Déplacez la tête de désherbage d'un côté à l'autre et balayez l'herbe.



**AVERTISSEMENT:** Nettoyez le capot de la tête de désherbage chaque fois que vous remettez un fil de coupe neuf pour éviter tout déséquilibre et des vibrations dans les poignées. Vérifiez également les autres pièces de la tête de désherbage et nettoyez au besoin.

- Utilisez uniquement des têtes de désherbage et fil de coupe-herbe homologués. Reportez-vous à la section *Accessoires à la page 156*.
- Utilisez une longueur appropriée de fil de coupe-herbe. Un fil de coupe-herbe long utilise plus de puissance moteur qu'un fil de coupe-herbe court.
- Assurez-vous que le couteau monté sur la protection pour l'équipement de coupe n'est pas endommagé.
- Trempez le fil de coupe-herbe dans de l'eau pendant 2 jours avant de le monter sur le produit. Cela permet d'augmenter la durée de vie du fil de coupe-herbe.
- Voir les instructions relatives à l'équipement de coupe pour connaître la procédure de pose du fil adaptée et choisir le diamètre de fil approprié.

## Tête de désherbage

- Assurez-vous d'enrouler le fil du coupe-herbe fermement et uniformément autour du tambour pour réduire la vibration.

## Entretien

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Avant d'effectuer des travaux d'entretien, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit.

Nous garantissons qu'il vous est possible d'obtenir des services de réparation et d'entretien effectués par des professionnels. Si votre revendeur n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour des informations plus détaillées, reportez-vous à [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com).

### Calendrier d'entretien

Entretien	Tous les jours	Toutes les semaines	Mensuel
Nettoyez la surface externe.	X		
Nettoyez le filtre à air. Remplacez-le si nécessaire.	X		
Examinez la fonction du blocage de gâchette d'accélération et de l'accélération.	X		
Examinez l'interrupteur d'arrêt.	X		
Examinez les protections.	X		
Examinez la tête de désherbage.	X		
Examinez le contre-écrou.	X		
Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite de carburant.	X		
Assurez-vous que l'équipement de coupe ne tourne pas lorsque le moteur tourne au ralenti.	X		

Entretien	Tous les jours	Toutes les semaines	Mensuel
Vérifiez la poignée du câble du démarreur et le câble du démarreur.		X	
Nettoyez la surface extérieure de la bougie. Retirez la bougie et mesurez l'écartement des électrodes. Ajustez l'écartement des électrodes ou remplacez la bougie.		X	
Nettoyez le système de refroidissement.		X	
Nettoyez ou remplacez l'écran pare-étincelles du silencieux.		X	
Nettoyez la surface extérieure du carburateur et la zone autour de celui-ci.		X	
Vérifiez que le filtre à carburant n'est pas contaminé.			X
Vérifiez le tuyau de carburant afin de détecter d'éventuels dommages.			X
Vérifiez tous les câbles et tous les raccords.			X
Vérifiez l'état d'usure de l'embrayage, des ressorts d'embrayage et du tambour d'embrayage.			X
Remplacez la bougie.			X

## Pour régler le régime de ralenti

Assurez-vous que le filtre à air est propre et que le couvercle de filtre à air est fixé avant de régler le régime de ralenti.

1. Tournez la vis T de régime de ralenti, identifiée par le repère « T », dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'équipement de coupe commence à tourner. (Fig. 38)
2. Tournez la vis T de régime de ralenti, identifiée par le repère « T », dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'équipement de coupe s'arrête.
3. Le régime de ralenti doit être inférieur à la vitesse lorsque l'équipement de coupe commence à tourner. Le régime de ralenti est correct lorsque le moteur fonctionne sans à-coups dans toutes les positions.

## Pour effectuer l'entretien de l'écran pare-étincelles

- Utilisez une brosse métallique pour nettoyer l'écran pare-étincelles. (Fig. 39)

## Pour nettoyer le circuit de refroidissement

- Nettoyez la prise d'air (A) du démarreur et les ailettes de refroidissement (B) du cylindre à l'aide d'une brosse. (Fig. 40)

## Pour vérifier la bougie



**REMARQUE:** Utilisez la bougie recommandée. Assurez-vous que la bougie de remplacement est la même que celle fournie par le fabricant. Une bougie inappropriée peut endommager le produit. Assurez-vous que la bougie est installée avec un supprimeur. Pour davantage d'informations, contactez votre atelier d'entretien.

1. Vérifiez la bougie lorsque :
  - a) le moteur manque de puissance ;
  - b) le moteur ne démarre pas facilement ;
  - c) le moteur ne fonctionne pas correctement lorsqu'il tourne au régime de ralenti.
2. Si le moteur a du mal à démarrer ou à fonctionner, vérifiez la présence de matériaux indésirables au niveau de la bougie. Afin de réduire le risque de matériaux indésirables présents sur les électrodes de la bougie :
  - a) assurez-vous que le régime de ralenti est correctement réglé ;
  - b) assurez-vous que le mélange de carburant est correct ;
  - c) assurez-vous que le filtre à air est propre.
3. Nettoyez la bougie si elle est sale. Vérifiez que l'écartement des électrodes est correct. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 155. (Fig. 41)
4. Remplacez la bougie lorsque nécessaire.

## Pour nettoyer le filtre à air

1. Retirez le couvercle du filtre à air et le filtre à air. (Fig. 42)
2. Nettoyez le filtre à air avec de l'eau chaude savonneuse. Assurez-vous que le filtre à air est sec avant de l'installer.
3. Remplacez le filtre à air s'il est trop sale pour le nettoyer complètement. Remplacez toujours un filtre à air endommagé.
4. Si votre produit est équipé d'un filtre à air en mousse, appliquez de l'huile pour filtre à air. Appliquez de l'huile pour filtre à air uniquement sur un filtre en mousse. N'appliquez pas d'huile sur un filtre en feutre.

## Pour appliquer de l'huile de filtre à air sur un filtre en mousse



**REMARQUE:** Utilisez toujours de l'huile spéciale pour filtre à air sur les filtres

à air en mousse. N'utilisez pas d'autres types d'huile.



**AVERTISSEMENT:** Évitez tout contact de la peau avec l'huile.

1. Retirez le couvercle du filtre à air et le filtre à air. (Fig. 43)
2. Mettez le filtre à air dans un sachet en plastique.
3. Versez l'huile de filtre à air dans le sachet en plastique. (Fig. 44)
4. Pressez le sachet en plastique pour s'assurer que l'huile graisse uniformément le filtre à air.
5. Pressez le filtre à air à l'intérieur du sachet pour enlever le surplus d'huile de filtre à air. Retirez le filtre à air du sachet.
6. Installez le filtre à air.

## Dépannage

### Le moteur ne démarre pas

Contrôle	Cause possible	Procédure
Cliquets du démarreur.	Les cliquets du démarreur ne peuvent pas se déplacer librement.	Retirez le cache du démarreur et nettoyez autour des cliquets du démarreur.
		Contactez un atelier d'entretien agréé pour vous aider.
Réservoir d'essence.	Mauvais type de carburant.	Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le avec le carburant qui convient.
Bougie.	La bougie d'allumage est sale ou humide.	Assurez-vous que la bougie est sèche et propre.
	L'écartement des électrodes de la bougie est incorrect.	Nettoyez la bougie. Vérifiez que l'écartement des électrodes est correct. Assurez-vous que la bougie est dotée d'un supprimeur.
		Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page 155 pour connaître l'écartement des électrodes correct.
La bougie d'allumage est desserrée.	Serrez la bougie d'allumage.	

## Le moteur démarre, puis s'arrête à nouveau

Contrôle	Cause possible	Procédure
Réservoir de carburant	Mauvais type de carburant.	Videz le réservoir de carburant et remplissez-le avec le carburant qui convient.
Filtre à air	Le filtre à air est bouché.	Nettoyez le filtre à air.

## Transport et stockage

- Laissez toujours le produit refroidir avant de le ranger.
- Pour ranger et transporter le produit et le carburant, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite ou de vapeurs. Les étincelles ou les flammes nues produites par exemple par des appareils électriques ou chaudières peuvent provoquer un incendie.
- Utilisez uniquement des récipients homologués pour le transport et le stockage de carburant.
- Videz le carburant avant le transport ou avant un remisage prolongé. Mettez le carburant au rebut dans une déchetterie appropriée.
- Retirez le capuchon de la bougie d'allumage.
- Fixez le produit pour le transporter. Assurez-vous qu'il ne puisse pas bouger.
- Nettoyez et effectuez l'entretien sur le produit avant de le remiser pour une période prolongée.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

	<b>122C</b>
<b>Moteur</b>	
Cylindrée, cm <sup>3</sup>	21,7
Régime de ralenti, min <sup>-1</sup> (tr/min)	2 900
Régime max. recommandé, min <sup>-1</sup> (tr/min)	7 200
Régime de l'arbre de sortie, tr/min	7 200
Puissance / puissance moteur max., selon ISO 8893, kW/ch à min <sup>-1</sup> (tr/min)	0,6/0,8 à 7 800
Silencieux avec pot catalytique	Oui
Système d'allumage réglé en fonction du régime	Non
<b>Système d'allumage</b>	
Bougie	HQT-4 672201
Écartement des électrodes, mm	0,5
<b>Circuit de carburant</b>	
Capacité du réservoir de carburant, l/cm <sup>3</sup>	0,3/300
<b>Poids</b>	
Poids sans carburant, accessoire de coupe et dispositif de sécurité, kg	4,4

	<b>122C</b>
<b>Émissions sonores</b> <sup>31</sup>	
Niveau de puissance acoustique mesuré, dB(A)	98
Niveau de puissance acoustique garanti ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104
<b>Niveaux sonores</b> <sup>32</sup>	
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'utilisateur, équipé d'une tête de désherbage, dB(A)	84
<b>Niveaux de vibrations</b> <sup>33</sup>	
Niveau de vibration équivalent ( $a_{hv, eq}$ ) équipé d'une tête de désherbage, poignée avant, $m/s^2$	3,5
Niveau de vibration équivalent ( $a_{hv, eq}$ ) équipé d'une tête de désherbage, poignée arrière, $m/s^2$	3,2

## Accessoires

### Accessoires

<b>122C</b>		
Accessoires homologués	Type	Protection de l'accessoire de coupe
Arbre fileté	3/8 R	–
Tête de désherbage	T25 (Ø fil 2,0 - 2,4 mm)	574 47 95-01
	T25C (Ø fil 2,0 - 2,7 mm)	
	R25 (Ø fil 2,0 - 2,4 mm)	

<sup>31</sup> Les émissions sonores dans l'environnement sont mesurées en puissance sonore ( $L_{WA}$ ) conformément à la directive CE 2000/14/CE. Le niveau de puissance sonore reporté pour le produit a été mesuré avec l'accessoire de coupe d'origine qui atteint le niveau le plus élevé. La différence entre le niveau de puissance sonore garanti et le niveau mesuré réside dans le fait que le niveau garanti prend également en compte la dispersion et les variations d'une machine à l'autre du même modèle, conformément à la directive 2000/14/CE.

<sup>32</sup> Les données reportées pour le niveau de pression sonore équivalent du produit montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 3 dB (A).

<sup>33</sup> Les données reportées pour le niveau de vibrations équivalent montrent une dispersion statistique type (déviations standard) de 1,5  $m/s^2$ .

---

## Déclaration de conformité

---

### Déclaration de conformité UE

Nous, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède,  
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière  
responsabilité que le produit :

<b>Description</b>	<b>Coupe-bordures à essence</b>
<b>Marque</b>	Husqvarna
<b>Type/Modèle</b>	122C
<b>Identification</b>	Numéro de série à partir de 2025

est entièrement conforme à la réglementation et aux  
directives de l'UE suivantes :

<b>Réglementation</b>	<b>Description</b>
2006/42/CE	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »
2000/14/EC	« relative au bruit extérieur »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

Les normes suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11806-1:2022, ISO  
14982:1998, EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité appliquée  
conformément à la directive 2000/14/EC, Annex V.  
Pour toute information relative aux émissions sonores,  
veuillez consulter la section *Caractéristiques techniques*  
à la page 155.

Huskvarna 2025-01-10



Claes Losdal, responsable R&D, Husqvarna AB

Responsable de la documentation technique

(Fig. 6)